18 March 2010

Arabic/Chinese/English/French/
Russian/Spanish

Committee on the Peaceful Uses of Outer Space
Legal Subcommittee
Forty-ninth session
22 March-1 April 2010

Registration of space objects: model registration form

Note by the Secretariat

1. In its resolution 62/101 entitled "Recommendations on enhancing the practice of States and international intergovernmental organizations in registering space objects", the General Assembly requested the Office for Outer Space Affairs to make available to all States and international intergovernmental organizations a model registration form reflecting the information to be provided to the Office, to assist them in their submission of registration information.

2. The attached model registration form is comprised of four separate parts and reflects information customarily provided by States and organizations when registering a space object as well additional information as recommended in resolution 62/101:

- Part A for information provided in conformity with the Registration Convention or General Assembly resolution 1721 B (XVI);
- Part B for additional information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space, as recommended in General Assembly resolution 62/101;
- Part C for information relating to the change of supervision of a space object, as recommended in General Assembly resolution 62/101; and
- Part D for additional voluntary information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space.

3. The form in all official languages of the United Nations in electronic format and related reference material are available online from: http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html and is being distributed to all Permanent Missions accredited to the United Nations Office at Vienna.

استمارة تقديم المعلومات عن التسجيل (١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠)

ملحوظة: هذه الاستمارة متاحة على الموقع http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html. يُرجى الرجوع إلى المرفق للاطلاع على التعليمات وتعريف المصطلحات. وينبغي، بعد ملء الاستمارة، إرسال نسخة مطبوعة منها عن طريق البعثات الدائمة **كذلك** نسخة إلكترونية إلى soregister@unoosa.org.

الجزء ألف: المعلومات المقدّمة امتثالا لاتفاقية التسجيل أو لقرار الجمعية العامة ١٧٢١ باء (د-١٦)

تسجيل جديد لجسم فضائي	**نعم** ☐	تأشير الخانة
معلومات إضافية عن جسم فضائي مسجّل سابقا (انظر المراجع أدناه)	**مقدمة بموجب الاتفاقية:** _____ **/ST/SG/SER.E**	رقم وثيقة الأمم المتحدة التي عُمّمت فيها بيانات التسجيل السابقة على الدول الأعضاء
	مقدمة بموجب القرار ١٧٢١ باء: _____ **.A/AC.105/INF**	

الدولة/الدول/المنظمة الحكومية الدولية المطلقة

دولة السجل أو المنظمة الحكومية الدولية		بمقتضى اتفاقية التسجيل، لا يمكن أن تكون هناك سوى دولة سجل واحدة لجسم فضائي. يُرجى الرجوع إلى المرفق.
الدول المطلقة الأخرى (عند الانطباق، يُرجى الاطلاع على الملحوظات المرفقة.)		

التسمية

الاسم		
التسمية الدولية المعتمدة لدى لجنة أبحاث الفضاء (انظر المراجع أدناه)		
التسمية الوطنية/رقم التسجيل كما استخدمته دولة السجل		

تاريخ الإطلاق وإقليمه أو موقعه

تاريخ الإطلاق (الساعة والدقيقة والثانية اختيارية)	الساعة الدقيقة الثانية اليوم/الشهر/السنة	بالتوقيت العالمي المنسق
إقليم الإطلاق أو موقعه (انظر المراجع أدناه)		

بارامترات المدار الأساسية

الفترة العقدية		بالدقائق
الميل		بالدرجات
نقطة الأوج		بالكيلومترات
نقطة الحضيض		بالكيلومترات

الوظيفة العامة

وظيفة الجسم الفضائي العامة (إذا اقتضى الأمر حيّزا أكبر، يرجى إدراج النص في وثيقة إلكترونية منفصلة بصيغة "ميكروسوفت وورد")	

تغيّر الحالة

تاريخ الاضمحلال/العودة إلى الغلاف الجوي/الخروج عن المدار (الساعة والدقيقة والثانية اختيارية)	الساعة الدقيقة الثانية اليوم/ الشهر/ السنة	بالتوقيت العالمي المنسق

مصادر المعلومات

وثائق الأمم المتحدة الخاصة بالتسجيل	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html
التسميات الدولية المعتمدة لدى لجنة أبحاث الفضاء	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/
نص اتفاقية التسجيل وقرار الجمعية العامة ١٧٢١ باء (د-١٦)	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
مواقع الإطلاق في العالم	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
الفهرس الإلكتروني المباشر على الإنترنت للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html

الجزء باء: معلومات إضافية من أجل إدراجها في سجل الأمم المتحدة للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي عملا بالتوصية الواردة في قرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢

تغيّر الحالة التشغيلية

التاريخ الذي لم يعد فيه الجسم الفضائي عاملا (الساعة والدقيقة والثانية اختيارية)	الساعة الدقيقة الثانية اليوم/ الشهر/ السنة	بالتوقيت العالمي المنسق
تاريخ نقل الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص (الساعة والدقيقة والثانية اختيارية)	الساعة الدقيقة الثانية اليوم/ الشهر/ السنة	بالتوقيت العالمي المنسق
الظروف المادية عند نقل الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص (انظر "المبادئ التوجيهية المتعلقة بتخفيف الحطام الفضائي" التي وضعتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية)		

بارامترات المدار الأساسية

الموضع في المدار الثابت بالنسبة إلى الأرض (المخطط له أو الفعلي، حسب الانطباق)		بالدرجات شرقا

معلومات إضافية

الموقع الشبكي:		

الجزء جيم: المعلومات المتعلقة بالتغير في الإشراف على جسم فضائي عملا بالتوصية الواردة في قرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢

التغيّر في الإشراف على الجسم الفضائي

تاريخ التغيّر في الإشراف (الساعة والدقيقة والثانية اختيارية)	الساعة الدقيقة الثانية اليوم/ الشهر/ السنة	بالتوقيت العالمي المنسق
هوية المالك الجديد أو المشغّل الجديد		

تغيّر الموضع المداري

الموضع المداري السابق		بالدرجات شرقا
الموضع المداري الجديد		بالدرجات شرقا
تغيّر وظيفة الجسم الفضائي		

الجزء دال: معلومات إضافية طوعية من أجل إدراجها في سجل الأمم المتحدة للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

معلومات أساسية

مالك الجسم الفضائي أو مشغّله		
مركبة الإطلاق		

الجُرم السماوي الذي يدور حوله الجسم الفضائي (يرجى التحديد إذا لم يكن الجُرم السماوي هو الأرض)			
معلومات أخرى (معلومات قد تود دولة السجل توفيرها للأمم المتحدة)			

مصادر المعلومات	
قرار الجمعية العامة ٦٢ /١٠١	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
"المبادئ التوجيهية لتخفيف الحطام الفضائي" التي وضعتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
نص اتفاقية التسجيل ونصوص القرارات ذات الصلة	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html

المرفق

القسم ألف- تعليمات خاصة بملء الاستمارة

١- ينبغي تنزيل الصيغة الإلكترونية للاستمارة من الموقع http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

٢- ينبغي استخدام وصلة الموقع المذكورة أعلاه للاطلاع على المراجع وغيرها من الموارد اللازمة لملء الاستمارة.

٣- ينبغي استعراض التعاريف الواردة في القسم باء أدناه وملء الاستمارة. عندما تكون هناك استفسارات، يُرجى إرسالها إلى عنوان البريد الإلكتروني: soregister@unoosa.org.

٤- بعد **ملء النسخة المطبوعة**، ينبغي إرسالها عن طريق القنوات الحكومية الرسمية إلى البعثة الدائمة ذات الصلة لدى الأمم المتحدة (فيينا) لكي تُحال إلى الأمم المتحدة رسميا.

٥- بعد **ملء الاستمارة الإلكترونية** ينبغي أن تُرسلها الهيئة الحكومية المختصة إلى مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي عن طريق عنوان البريد الإلكتروني: soregister@unoosa.org.

القسم باء- تعريف المصطلحات

الجزء ألف: المعلومات المقدمة امتثالا لاتفاقية التسجيل أو لقرار الجمعية العامة ١٧٢١ باء (د-١٦)

الدولة/الدول/المنظمة الحكومية الدولية المُطلِقة

دولة السجل/المنظمة الحكومية الدولية: دولة السجل هي الدولة المطلقة التي تقيِّد الجسم الفضائي في سجلها الوطني للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي. والمنظمة الحكومية الدولية هي منظمة أعلنت قبولها بالحقوق والالتزامات بمقتضى المادة السابعة من اتفاقية التسجيل.

ملحوظة: وفقا للمادة الثانية من اتفاقية التسجيل، لا يمكن أن تكون هناك سوى **دولة سجل واحدة لجسم فضائي**. وعندما يكون هناك أكثر من دولة مطلقة واحدة، ينبغي أن تحدد الدولتان/الدول معا الدولة التي ينبغي أن تسجل ذلك الجسم الفضائي.

الدول المطلقة الأخرى: وفقا للتعريف الوارد في اتفاقية التسجيل، يُقصَد بتعبير "الدولة المطلقة":

'١' الدولة التي تطلق جسما فضائيا أو تتكفل بإطلاقه؛

'٢' الدولة التي يطلق من إقليمها أو من منشآتها جسم فضائي؛

التسمية

الاسم: الاسم المعهود المستخدم (الأسماء المعهودة المستخدمة) لتحديد هوية الجسم الفضائي.

التسمية الدولية المعتمدة لدى لجنة أبحاث الفضاء: التسمية المتمثلة في توليفة من الحروف والأرقام تضعها لجنة أبحاث الفضاء للأجسام الفضائية التي تصل بنجاح إلى المدار الأرضي أو تتجاوزه. وتؤكد نشرة "SPACEWARN" (المتاحة على الموقع الشبكي http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn) التسميات التي وضعتها وكالة الإنذار العالمية بشأن السواتل نيابة عن لجنة أبحاث الفضاء. ويمكن الاطلاع على التسمية أيضا في الفهرس الإلكتروني المباشر للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي على الموقع: http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html.

التسمية الوطنية/رقم التسجيل: التسمية أو رقم التسجيل الذي تضعه دولة السجل بشأن جسم فضائي.

تاريخ الإطلاق وإقليمه أو موقعه

تاريخ الإطلاق: تاريخ إطلاق الجسم الفضائي باستخدام التوقيت العالمي المنسّق (الذي يسمّى أيضا توقيت غرينيتش).

إقليم الإطلاق أو موقعه: إقليم إطلاق الجسم الفضائي أو موقع إطلاقه. للاطلاع على جدول مواقع الإطلاق في العالم، انظر الموقع: http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

بارامترات المدار الأساسية: البيانات الأساسية المتعلقة بمدار الجسم الفضائي حول الأرض أو حول جُرم سماوي مثل الشمس والقمر الخ. فإذا كان الجسم يدور حول جُرم غير الأرض، يُرجى تحديده. والبارامترات هي التالية:

الفترة العقدية: الزمن الذي يتطلبه الجسم الفضائي لإكمال دورة واحدة حول الجرم الذي يدور حوله الجسم.

الميل: الزاوية بالنسبة إلى خط الاستواء الأرضي أو الجرم السماوي الذي يدور حوله الجسم. وتقاس الزاوية في اتجاه معاكس لعقرب الساعة انطلاقا من خط الاستواء.

نقطة الأوج: أبعد مسافة في مدار الجسم الفضائي من سطح الجرم الذي يدور حوله الجسم.

نقطة الحضيض: أقرب مسافة في مدار الجسم الفضائي من سطح الجرم الذي يدور حوله الجسم.

الوظيفة العامة: معلومات عامة عن الجسم الفضائي. وهي يمكن أن تشتمل على أهداف البعثة وخطط الترددات الخ. عند الاقتضاء، يُرجى إلحاق النص في صفحة منفصلة.

تغيّر الحالة: تاريخ اضمحلال الجسم الفضائي أو عودته إلى الغلاف الجوي أو استعادته أو إقصاؤه عن المدار أو هبوطه على الأرض.

الجزء باء: معلومات إضافية من أجل إدراجها في سجل الأمم المتحدة للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي عملا بالتوصية الواردة في قرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢

تغيّر الحالة التشغيلية:

التاريخ الذي لم يعد فيه الجسم الفضائي عاملا: التاريخ وفقا للتوقيت العالمي المنسق (الذي يُسمَّى أيضا توقيت غرينيتش) الذي يتوقف فيه الجسم الفضائي عن أداء وظائفه وفقا لدولة السجل.

تاريخ نقل الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص: التاريخ وفقا للتوقيت العالمي المنسق الذي يُنقل فيه الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص. انظر "المبادئ التوجيهية لتخفيف الحطام الفضائي" التي وضعتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، من أجل الاطلاع على التوصيات بشأن مدارات التخلّص، وذلك على الموقع الشبكي التالي: http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

الظروف المادية عند نقل الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص: الظروف المادية عند نقل الجسم الفضائي إلى مدار تخلّص يمكن أن تشمل تغيير المدار (مثلا +٣٠٠ كم فوق المدار الأرضي التزامني)، وتخميل الجسم الفضائي وتدابير أخرى موصى بها في "المبادئ التوجيهية لتخفيف الحطام الفضائي" التي وضعتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

بارامترات المدار الأساسية

الموضع في المدار الثابت بالنسبة إلى الأرض: لا ينطبق إلا على الأجسام الفضائية التي توجد في المدار الثابت بالنسبة إلى الأرض. مكان الجسم الفضائي المخطط له أو الفعلي يُقاس كما يلي: ± درجات شرقا على طول خط الاستواء من دائرة خط الطول (غرينيتش) (مثلا، إذا كان الموضع + ١٠,٥ درجات غربا يُعبّر عنه بـ – ١٠,٥ درجات شرقا).

معلومات إضافية

الموقع الشبكي: العنوان على الإنترنت من أجل الحصول على معلومات عن الجسم الفضائي/البعثة/المشغل.

الجزء جيم: المعلومات المتعلقة بالتغيّر في الإشراف على جسم فضائي عملا بالتوصية الواردة في قرار الجمعية العامة ١٠١/٦٢

التغيّر في الإشراف على الجسم الفضائي

تاريخ التغيّر في الإشراف: التاريخ وفقا للتوقيت العالمي المنسق (الذي يُسمى أيضا توقيت غرينيتش)، الذي يتولى فيه المالك الجديد أو المشغل الجديد مهمة الإشراف على الجسم الفضائي.

هوية المالك الجديد أو المشغل الجديد: هوية المالك الجديد أو المشغل الجديد للجسم الفضائي.

تغيّر الموضع المداري

الموضع المداري السابق: المكان الذي كان يُشغَّل فيه الجسم الفضائي، وهو يقاس كما يلي: ± درجات شرقا على طول خط الاستواء من دائرة خط الطول لغرينيتش.

الموضع المداري الجديد: المكان الذي أصبح يُشغَّل فيه الجسم الفضائي، وهو يقاس كما يلي: ± درجات شرقا على طول خط الاستواء من دائرة خط الطول لغرينيتش.

تغيّر وظيفة الجسم الفضائي: وظيفة الجسم الفضائي بعد تغيّر الإشراف.

الجزء دال: معلومات إضافية طوعية من أجل إدراجها في سجل الأمم المتحدة للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

معلومات أساسية

مالك الجسم الفضائي أو مشغّله: الكيان الذي يملك الجسم الفضائي أو يشغّله.

مركبة الإطلاق: مركبة الإطلاق المستخدمة لإطلاق الجسم الفضائي في المدار الأرضي أو ما وراءه.

الجرم السماوي الذي يدور حوله الجسم الفضائي: الجرم السماوي الذي يدور حوله الجسم الفضائي، إذا لم يكن يدور حول الأرض (مثلا القمر والشمس والمريخ والمشتري إلخ.).

معلومات أخرى: معلومات متعلقة بالجسم الفضائي قد ترغب دولة السجل في توفيرها للأمم المتحدة.

联合国关于射入外层空间物体的登记册

登记信息提交表（自 2010 年 1 月 1 日起）

说明： 本表可从http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html获取。填表说明和定义请见附件。表格填写完毕后应将打印件通过常驻代表团送交联合国外层空间事务厅，并将电子版发送至soregister@unoosa.org。

A 部分：按照《登记公约》或大会第 1721 B (XVI)号决议提供的信息		
新的空间物体登记	是 ☐	复选框
以前登记的空间物体的补充信息 （参考源见下文）	按照公约提交的: ST/SG/SER.E/ _____ 按照第 1721 B 号决议提交的: A/AC.105/INF. _____	向会员国分发以往登记资料的联合国文件号
发射国/国际政府间组织		
登记国或国际政府间组织		《登记公约》规定，一个空间物体只能有一个登记国。请见附件。
其他发射国 （如果适用的话。请见所附说明。）		
代号		
名称		
空间研委会国际代号 （参考源见下文）		
登记国使用的国家代号/登记号码		
发射日期和地域或地点		
发射日期 （时、分、秒可略）	时 分 秒 日/月/年	协调世界时
发射地域或地点 （参考源见下文）		
基本轨道参数		
交点周期		分
倾角		度
远地点		公里
近地点		公里
一般功能		
空间物体的一般功能 （如版面不够，请另附 MSWord 文件）		
状态变化		
衰变/重返/脱轨日期 （时、分、秒可略）	时 分 秒 日/月/年	协调世界时
信息来源		
联合国登记文件	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html	
空间研委会国际代号	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/	
全球发射地点	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html	
射入外层空间物体的网上索引	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html	

B 部分：按大会第 62/101 号决议的建议提供的附加信息，用于联合国关于射入外层空间物体的登记册

运行状况的变化		
空间物体失去功能的日期 （时、分、秒可略）	时 分 秒 日/月/年	协调世界时
空间物体移入弃星轨道的日期 （时、分、秒可略）	时 分 秒 日/月/年	协调世界时
空间物体移入弃星轨道时的物理状况（见《外空委减缓空间碎片准则》）		
基本轨道参数		
对地静止位置 （如适用，计划/实际位置）		东经度数
其他信息		
网站：		

C 部分：按大会第 62/101 号决议的建议提供的有关空间物体监管变化的信息

空间物体的监管变化		
监管变化的日期 （时、分、秒可略）	时 分 秒 日/月/年	协调世界时
新拥有者或经营者的身份		
轨道位置的变动		
以前轨道位置		东经度数
新的轨道位置		东经度数
空间物体的功能变化		

D 部分：自愿提供的补充信息，用于联合国关于射入外层空间物体的登记册

基本信息		
空间物体拥有者或经营者		
运载火箭		
空间物体在轨运行所环绕的天体 （如非地球，请具体说明）		
其他信息 （登记国似宜向联合国提供的信息）		
信息来源		
大会第 62/101 号决议	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html	
《外空委减缓空间碎片准则》	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html	
《登记公约》和有关决议的案文	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html	

附件

A. 填表说明

1. 从http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html下载表格电子版。
2. 用于填写表格的参考源和其他资料可从上述网络链接查阅。
3. 查阅下文 B 节中的定义并填写表格。如有任何问题，请发送电子邮件至 soregister@unoosa.org。
4. **填写完成的表格打印件**应通过正式的政府渠道送交有关的常驻联合国（维也纳）代表团，再正式转交联合国。
5. **填写完成的电子表格**应由适当的政府机构发送给联合国外层空间事务厅，电子邮件地址为soregister@unoosa.org。

B. 术语定义

A 部分：按照《登记公约》或第 1721 B (XVI)号决议提供的信息

发射国/国际政府间组织

登记国/国际政府间组织： 登记国是将空间物体登入其本国射入外层空间物体登记册的发射国。国际政府间组织是已经声明接受《登记公约》第七条所规定的权利和义务的组织。

注：根据《登记公约》第二条，**一个空间物体只能有一个登记国**。如果存在一个以上发射国，则这些国家应共同决定由哪一个国家登记空间物体。

其他发射国： 如《登记公约》中的定义，“发射国”是指：

㈠ 一个发射或促使发射外空物体的国家；

㈡ 一个从其领土上或设备发射外空物体的国家；

代号

名称： 用于指明空间物体的通称/名称。

空间研委会国际代号： 空间研究委员会（空间研委会）对成功到达地球轨道或更远位置的空间物体所定的字母数字代号。SPACEWARN 公报（可在http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn 查阅）认可世界卫星警报署代表空间研委会所定的代号。还可从射入外层空间物体网上索引http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html查到代号。

国家代号/登记号码： 登记国对空间物体所定的代号或登记号码。

发射日期和区域或地点

发射日期： 空间物体发射的协调世界时（又称格林尼治平均时）日期。

发射区域或地点： 发射空间物体的区域或地点。全球发射点表见http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html。

基本轨道参数：关于空间物体环绕地球或太阳、月球等天体运行的轨道的基本信息。如果不是绕地球轨道运行，请具体说明。参数有：

交点周期： 空间物体沿轨道绕天体运行一周所需的时间。

倾角： 空间物体沿轨道绕地球或天体运行时与其赤道所成的角度。从赤道逆时针测量的度数。

远地点： 空间物体轨道离空间物体所围绕运行的天体表面最远的距离。

近地点： 空间物体轨道离空间物体所围绕运行的天体表面最近的距离。

一般功能： 关于空间物体的一般信息。可包括飞行任务的目的、频率计划等。如有必要，请另附一页。

状态变化： 空间物体衰变、重返、收回、脱轨或着陆的日期。

B 部分：按大会第 62/101 号决议的专门规定提供的补充信息，用于联合国关于射入外层空间物体的登记册

运行过程中的状态变化

空间物体失去功能的日期： 空间物体停止为登记国执行操作功能的日期用协调世界时（又称格林尼治平均时）

表示。

空间物体移入弃星轨道的日期： 空间物体移入弃星轨道的日期用协调世界时表示。见《外空委减缓空间碎片准则》中关于弃星轨道的建议http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html。

空间物体移入弃星轨道时的物理状况： 空间物体移入弃星轨道时的物理状况。状况可包括轨道变动（如地球静止轨道上方+300 公里）、空间物体的消能和《外空委减缓空间碎片准则》所建议的其他措施。

基本轨道参数

地球静止轨道位置： 仅适用于地球静止轨道上的空间物体。空间物体的计划位置和（或）实际位置用沿赤道与格林尼治子午线所成东向夹角+度数表示（例如，西经 10.5 度记为东经-10.5 度）。

补充信息

网站： 可查阅空间物体/飞行任务/经营者的有关信息的万维网地址。.

C 部分：按大会第 62/101 号决议的建议提供的有关空间物体监管变化的信息

空间物体的监管变化

监管变化的日期： 新的拥有者或经营者接手监管空间物体的日期，用协调世界时（又称格林尼治平均时）表示。

新的拥有者或经营者的身份 空间物体新的拥有者或经营者的身份。

在地球静止轨道上的轨道位置变化

以前的轨道位置： 空间物体以前的运行位置，用沿赤道与格林尼治子午线所成的东向夹角+度数表示。

新的轨道位置： 空间物体新的运行位置，用沿赤道与格林尼治子午线所成的东向夹角+度数表示。

空间物体的功能变化： 空间物体监管变化后的功能。

D 部分：自愿提供的补充信息，用于联合国关于射入外层空间物体的登记册

基本信息

空间物体拥有者或经营者： 拥有或经营空间物体的实体。

运载火箭： 用于将空间物体射入地球轨道或更远位置的运载火箭。

空间物体在轨运行所环绕的天体： 空间物体在轨运行所环绕的天体，若不是地球的话（即月球、太阳、火星、木星等）。

其他信息： 登记国似宜向联合国提供的与空间物体有关的信息。

UNITED NATIONS REGISTER OF OBJECTS LAUNCHED INTO OUTER SPACE

Registration Information Submission Form (as at 1 January 2010)

Note: This form is available from http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html. Please see annex for instructions and definitions. Completed forms should be sent by hardcopy through Permanent Missions to UNOOSA **and** electronically to soregister@unoosa.org.

Part A: Information provided in conformity with the Registration Convention or General Assembly resolution 1721 B (XVI)

New registration of space object	**Yes** ☐	Check box
Additional information for previously registered space object (see below for reference sources)	**Submitted under the Convention: ST/SG/SER.E/** _____	UN document number in which previous registration data was distributed to Member States
	Submitted under resolution 1721B: A/AC.105/INF. _____	

Launching State/States/international intergovernmental organization

State of registry or international intergovernmental organization		Under the Registration Convention, only one State of registry can exist for a space object. Please see annex.
Other launching States (where applicable. Please see attached notes.)		

Designator

Name		
COSPAR international designator (see below for reference sources)		
National designator/registration number as used by State of registry		

Date and territory or location of launch

Date of launch (hours, minutes, seconds optional)	hrs min sec dd/mm/yyyy	Coordinated Universal Time (UTC)
Territory or location of launch (see below for reference sources)		

Basic orbital parameters

Nodal period		minutes
Inclination		degrees
Apogee		kilometres
Perigee		kilometres

General function

General function of space object (if more space is required, please include text in a separate MSWord document)	

Change of status

Date of decay/reentry/deorbit (hours, minutes, seconds optional)	hrs min sec dd/mm/yyyy	Coordinated Universal Time (UTC)

Sources of information

UN registration documents	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html
COSPAR international designators	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/
Global launch locations	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Online Index of Objects Launched into Outer Space	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html

V.09-87779 (E)

Part B: Additional information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space, as recommended in General Assembly resolution 62/101			
Change of status in operations			
	Date when space object is no longer functional (hours, minutes, seconds optional)	dd/mm/yyyy hrs min sec	Coordinated Universal Time (UTC)
	Date when space object is moved to a disposal orbit (hours, minutes, seconds optional)	dd/mm/yyyy hrs min sec	Coordinated Universal Time (UTC)
	Physical conditions when space object is moved to a disposal orbit (see COPUOS Space Debris Mitigation Guidelines)		
Basic orbital parameters			
	Geostationary position (where applicable, planned/actual)		degrees East
Additional Information			
	Website:		

Part C: Information relating to the change of supervision of a space object, as recommended in General Assembly resolution 62/101			
Change of supervision of the space object			
	Date of change in supervision (hours, minutes, seconds optional)	dd/mm/yyyy hrs min sec	Coordinated Universal Time (UTC)
	Identity of the new owner or operator		
	Change of orbital position		
	Previous orbital position		degrees East
	New orbital position		degrees East
	Change of function of the space object		

Part D: Additional voluntary information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space		
Basic information		
	Space object owner or operator	
	Launch vehicle	
	Celestial body space object is orbiting (if not Earth, please specify)	
	Other information (information that the State of registry may wish to furnish to the United Nations)	
Sources of information		
	General Assembly resolution 62/101	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
	COPUOS Space Debris Mitigation Guidelines	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
	Texts of the Registration Convention and relevant resolutions	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html

Annex

Section A. Instructions for completing the form

1. Download the electronic version of the form from http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
2. Reference sources and other resources for completion of the form are available from the above web-link.
3. Review definitions in Section B below and complete the form. If there are any queries, please e-mail soregister@unoosa.org.
4. The **completed hardcopy form** should be sent through official government channels to the relevant Permanent Mission to the United Nations (Vienna) to be formally transmitted to the United Nations.
5. The **completed electronic form** should be sent by the appropriate government entity to the United Nations Office for Outer Space Affairs using e-mail soregister@unoosa.org.

Section B. Definition of terms

Part A: Information provided in conformity with the Registration Convention or General Assembly resolution 1721B (XVI)

Launching State/States/international intergovernmental organization

State of registry/international intergovernmental organization: The State of registry is the launching State which carries the space object on its national registry of objects launched into outer space. The international intergovernmental organization is an organization which has declared its acceptance of the rights and obligations provided for in accordance with Article VII of the Registration Convention.

Note: In accordance with Article II of the Registration Convention, **only one State of registry can exist for a space object**. When more than one launching State exists, they should jointly determine which State should register the space object.

Other Launching States: As defined in the Registration Convention, "launching State" means:

(i) A State which launches or procures the launching of a space object;

(ii) A State from whose territory or facility a space object is launched;

Designator

Name: The common name/names used to identify the space object.

COSPAR international designator: Alphanumeric designator established by the Committee on Space Research (COSPAR) for space objects that successfully reach Earth orbit or beyond. The SPACEWARN Bulletin (available at http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn) confirms the designators assigned by the World Warning Agency for Satellites on behalf of COSPAR. The designator can also be obtained from the Online Index of Objects Launched into Outer Space at http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html.

National designator/ registration number: Designator or registration number assigned to a space object by the State of registry.

Date and territory or location of launch

Date of launch: The date of launch of the space object using Coordinated Universal Time (UTC) (also referred to as Greenwich Mean Time (GMT)).

Territory or location of launch: The territory or location of the launch of the space object. For a table of global launch locations, see http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

Basic orbital parameters: Basic data on the space object's orbit around the Earth or a celestial body such as the Sun, Moon, etc. If object is orbiting a body other than Earth, please specify. The parameters are:

Nodal period: Time taken by the space object to complete one revolution around the body it is orbiting.

Inclination: The angle relative to the equator of the Earth or celestial body the space object is orbiting. Measured counter-clockwise from the equator.

Apogee: The furthest distance in the space object's orbit from the surface of the body it is orbiting.

Perigee: The closest distance in the space object's orbit from the surface of the body it is orbiting.

General function:	General information on the space object. Can include mission objectives, frequency plans, etc. If required, please attach text in a separate page.
Change of Status:	The date of the space object's decay, reentry, recovery, deorbit or landing.

Part B: Additional information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space, as recommended in General Assembly resolution 62/101

Change of status in operations

Date when space object is no longer functional:	The date using Coordinated Universal Time (UTC) (also referred to as Greenwich Mean Time (GMT)) when the space object ceases to perform operational functions for the State of registry.
Date when space object is moved to a disposal orbit:	The date using Coordinated Universal Time (UTC) when the space object is moved into a disposal orbit. See COPUOS Space Debris Mitigation Guidelines for recommendations on disposal orbits, http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
Physical conditions when space object is moved to a disposal orbit:	The physical conditions when the space object is moved into a disposal orbit. Conditions can include the change in orbit (e.g. +300 km above GSO), passivation of the space object and other measures as recommended in the COPUOS Space Debris Mitigation Guidelines.

Basic orbital parameters

Geostationary position:	Applicable only to space objects in the geostationary orbit. Planned and/or actual location of space object in ± degrees East along the equator from the Greenwich meridian (e.g. for 10.5 degrees West, use -10.5 degrees East).

Additional Information

Website:	Address on the World Wide Web for information on the space object/mission/operator.

Part C: Information relating to the change of supervision of a space object, as recommended in General Assembly resolution 62/101

Change of supervision of the space object

Date of change in supervision:	The date using Coordinated Universal Time (UTC) (also referred to as Greenwich Mean Time (GMT)) when the new owner or operator takes supervision of the space object.
Identity of the new owner or operator:	The identity of the new owner or operator of the space object.

Change of orbital position in the geostationary orbit

Previous orbital position:	The previous operational location of the space object in ± degrees East along the equator from the Greenwich meridian.
New orbital position:	The new operational location of the space object in ± degrees East along the equator from the Greenwich meridian.
Change of function of the space object:	The function of the space object following change in supervision.

Part D: Additional voluntary information for use in the United Nations Register of Objects Launched into Outer Space

Basic information

Space object owner or operator:	The entity that owns or operates the space object.
Launch vehicle:	The launch vehicle used to launch the space object into Earth orbit or beyond.
Celestial body space object is orbiting:	The body that the space object is in orbit around, if not Earth (i.e. the Moon, the Sun, Mars, Jupiter, etc.).
Other information:	Information relating to the space object that the State of registry may wish to furnish to the United Nations.

REGISTRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DES OBJETS LANCÉS DANS L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

Formulaire de renseignements à fournir sur l'immatriculation (au 1er janvier 2010)

Note: Le présent formulaire est disponible à l'adresse suivante: http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html. Veuillez consulter l'annexe pour les instructions et les définitions. Les formulaires dûment remplis devraient être envoyés sur support papier, par l'entremise des Missions permanentes, au Bureau des affaires spatiales, et sous format électronique à soregister@unoosa.org.

Partie A: Renseignements fournis conformément à la Convention sur l'immatriculation ou à la résolution 1721 B (XVI) de l'Assemblée générale

Nouvelle immatriculation d'objet spatial	Oui ☐	Cocher la case
Renseignements supplémentaires concernant un objet spatial déjà immatriculé (voir ci-dessous pour les références)	Fournis en application de la Convention: ST/SG/SER.E/ _____ Fournis en application de la résolution 1721 B: A/AC.105/INF. _____	Cote du document de l'ONU dans lequel des données relatives à l'immatriculation ont été communiquées aux États Membres

État(s)/organisation internationale intergouvernementale de lancement

État ou organisation internationale intergouvernementale d'immatriculation		Conformément à la Convention sur l'immatriculation, il ne peut exister qu'un seul État d'immatriculation par objet spatial. Veuillez consulter l'annexe.
Autres États de lancement (le cas échéant. Veuillez consulter les notes ci-jointes.)		

Indicatif

Nom		
Indicatif international du Comité de la recherche spatiale (voir ci-dessous pour les références)		
Indicatif national/numéro d'immatriculation utilisé par l'État d'immatriculation		

Date et territoire ou lieu de lancement

Date de lancement (heures, minutes, secondes – facultatives)	jj/mm/aaaa h mn sec	temps universel coordonné (UTC)
Territoire ou lieu de lancement (voir ci-dessous pour les références)		

Principaux paramètres de l'orbite

Période nodale		minutes
Inclinaison		degrés
Apogée		kilomètres
Périgée		kilomètres

Fonction générale

Fonction générale de l'objet spatial (si l'espace est insuffisant, veuillez joindre un document MSWord distinct)	

Modification dans l'exploitation

Date de désintégration/rentrée dans l'atmosphère/désorbitation (heures, minutes, secondes – facultatives)	jj/mm/aaaa h mn sec	temps universel coordonné (UTC)

Sources d'information

Documents de l'ONU sur l'immatriculation	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html
Indicatifs internationaux du Comité de la recherche spatiale	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/
Convention sur l'immatriculation et résolution 1721 B (XVI)	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Sites de lancement dans le monde	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Index en ligne des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html

Partie B: Renseignements supplémentaires fournis au registre de l'Organisation des Nations Unies des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique, tel que recommandé dans la résolution 62/101 de l'Assemblée générale

Modification dans l'exploitation		
Date à laquelle l'objet spatial cesse d'être fonctionnel (heures, minutes, secondes facultatives)	jj/mm/aaaa h mn sec	temps universel coordonné (UTC)
Date de déplacement de l'objet spatial vers une orbite de rebut (heures, minutes, secondes facultatives)	jj/mm/aaaa h mn sec	temps universel coordonné (UTC)
Conditions physiques du déplacement de l'objet spatial vers une orbite de rebut (voir les Lignes directrices relatives à la réduction des débris spatiaux établies par le Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique)		

Principaux paramètres de l'orbite		
Position géostationnaire (prévue/effective, selon qu'il convient)		degrés est

Renseignements supplémentaires		
Site Web:		

Partie C: Renseignements relatifs à un changement touchant la supervision d'un objet spatial, tel que recommandé dans la résolution 62/101 de l'Assemblée générale

Changement touchant la supervision de l'objet spatial		
Date du changement touchant la supervision de l'objet spatial (heures, minutes, secondes facultatives)	jj/mm/aaaa h mn sec	temps universel coordonné (UTC)
Identité du nouveau propriétaire ou exploitant		
Modification de la position orbitale		
Position orbitale antérieure		degrés est
Nouvelle position orbitale		degrés est
Modification de la fonction de l'objet spatial		

Partie D: Renseignements supplémentaires destinés au registre de l'Organisation des Nations Unies des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique

Renseignements de base		
Propriétaire ou exploitant de l'objet spatial		
Lanceur		
Corps céleste autour duquel l'objet spatial gravite (si autre que la Terre, veuillez préciser)		
Renseignements complémentaires (renseignements que l'État d'immatriculation voudra peut-être fournir à l'Organisation des Nations Unies)		

Sources d'information

Résolution 62/101 de l'Assemblée générale	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Lignes directrices relatives à la réduction des débris spatiaux établies par le Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Convention sur l'immatriculation et résolutions pertinentes	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html

Annexe

Section A. Instructions pour remplir le formulaire

1. Télécharger la version électronique du formulaire du site http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
2. Les références et autres ressources utiles pour remplir le formulaire sont disponibles sur le site indiqué ci-dessus.
3. Consulter les définitions à la Section B ci-dessous et remplir le formulaire. Pour toute question, veuillez adresser un courriel à soregister@unoosa.org.
4. La **version papier du formulaire dûment rempli** devrait être envoyée par des voies officielles à la mission permanente concernée auprès de l'Organisation des Nations Unies (Vienne) pour transmission officielle à l'Organisation.
5. La **version électronique du formulaire dûment rempli** devrait être envoyée par l'entité gouvernementale compétente au Bureau des affaires spatiales des Nations Unies à l'adresse suivante soregister@unoosa.org.

Section B. Définitions

Partie A: Renseignements fournis conformément à la Convention sur l'immatriculation ou à la résolution 1721 B (XVI) de l'Assemblée générale

État(s)/organisation internationale intergouvernementale de lancement

État/organisation internationale intergouvernementale d'immatriculation:	L'État d'immatriculation est l'État de lancement qui a inscrit l'objet spatial sur son registre national des objets spatiaux lancés dans l'espace extra-atmosphérique. L'organisation internationale intergouvernementale est une organisation qui, conformément à l'article VII de la Convention sur l'immatriculation, a déclaré accepter les droits et les obligations prévus. Note: Conformément à l'article II de la Convention sur l'immatriculation, **il ne peut exister qu'un seul État d'immatriculation par objet spatial**. Quand il existe plusieurs États de lancement, ceux-ci déterminent conjointement lequel d'entre eux doit immatriculer ledit objet.
Autres États de lancement:	Tel que défini dans la Convention sur l'immatriculation, l'expression "État de lancement" désigne: i) Un État qui procède ou fait procéder au lancement d'un objet spatial; ii) Un État dont le territoire ou les installations servent au lancement d'un objet spatial;

Indicatif

Nom:	Nom(s) usuel(s) servant à identifier l'objet spatial.
Indicatif international du Comité de la recherche spatiale:	Indicatif alphanumérique attribué par le Comité de la recherche spatiale (COSPAR) aux objets spatiaux placés en orbite terrestre et au-delà. Le Bulletin SPACEWARN (disponible sur le site http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn) confirme les indicatifs attribués par l'Agence mondiale d'alerte des satellites au nom du Comité. L'indicatif figure également dans l'Index en ligne des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique sur le site http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html.
Indicatif national/numéro d'immatriculation:	Indicatif ou numéro d'immatriculation attribué à un objet spatial par l'État d'immatriculation.

Date et territoire ou lieu de lancement

Date de lancement:	Date de lancement de l'objet spatial en temps universel coordonné (UTC) (également appelé temps moyen de Greenwich (TMG)).
Territoire ou lieu de lancement:	Territoire ou lieu du lancement de l'objet spatial. Pour consulter le tableau des sites de lancement dans le monde, voir http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

Principaux paramètres de l'orbite: Données de base sur l'orbite de l'objet spatial gravitant autour de la Terre ou d'un corps céleste comme le Soleil, la Lune, etc. Si l'objet est en orbite autour d'un corps autre que la Terre, veuillez préciser. Les paramètres sont les suivants:

Période nodale:	Temps d'une révolution complète de l'objet spatial autour du corps autour duquel il gravite.
Inclinaison:	Angle par rapport à l'équateur de la Terre ou du corps céleste autour duquel l'objet spatial gravite. Mesuré dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de l'équateur.
Apogée:	Point de l'orbite de l'objet spatial le plus éloigné de la surface du corps autour duquel il gravite.

Périgée:	Point de l'orbite de l'objet spatial le plus proche de la surface du corps autour duquel il gravite.
Fonction générale:	Renseignements généraux sur l'objet spatial, pouvant notamment comprendre les objectifs des missions et les plans de fréquence. Veuillez utiliser une annexe supplémentaire, si nécessaire.
Modification dans l'exploitation:	Date de désintégration, rentrée dans l'atmosphère, récupération, désorbitation ou atterrissage de l'objet spatial.

Partie B: Renseignements supplémentaires fournis au registre de l'Organisation des Nations Unies des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique, tel que recommandé dans la résolution 62/101 de l'Assemblée générale

Modifications dans l'exploitation

Date à laquelle l'objet spatial cesse d'être fonctionnel:	Date, en temps universel coordonné (UTC) (également appelé temps moyen de Greenwich (TMG)), à laquelle l'objet spatial cesse d'assurer des fonctions opérationnelles pour l'État d'immatriculation.
Date du déplacement de l'objet spatial vers une orbite de rebut:	Date, en temps universel coordonné (UTC), à laquelle l'objet spatial est déplacé vers une orbite de rebut. Voir Lignes directrices relatives à la réduction des débris spatiaux établies par le Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique pour des recommandations sur les orbites de rebut, http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
Conditions physiques du déplacement de l'objet spatial vers une orbite de rebut:	Conditions physiques du déplacement de l'objet spatial vers une orbite de rebut, telles que la modification de l'orbite (ex. +300 km au-dessus du GSO), la passivation de l'objet spatial et autres mesures recommandées dans les Lignes directrices relatives à la réduction des débris spatiaux établies par le Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique.

Principaux paramètres de l'orbite

Position géostationnaire:	Applicable uniquement aux objets spatiaux en orbite géostationnaire. Emplacement prévu et/ou effectif de l'objet spatial à ± degrés est le long de l'équateur à partir du méridien de Greenwich (ex. pour 10,5 degrés ouest, appliquer -10,5 degrés est).

Renseignements complémentaires

Site Web:	Adresse Internet pour des informations sur l'objet spatial/mission/exploitant.

Partie C: Renseignements relatifs à un changement touchant la supervision d'un objet spatial, tel que recommandé dans la résolution 62/101 de l'Assemblée générale

Changement touchant la supervision de l'objet spatial

Date du changement touchant la supervision:	Date, en temps universel coordonné (UTC) (également appelé temps moyen de Greenwich (TMG)), à laquelle le nouveau propriétaire ou exploitant assume la supervision de l'objet spatial.
Identité du nouveau propriétaire ou exploitant:	Identité du nouveau propriétaire ou exploitant de l'objet spatial.

Changement de la position orbitale dans l'orbite géostationnaire

Position orbitale antérieure:	Lieu opérationnel antérieur de l'objet spatial à ± degrés est le long de l'équateur à partir du méridien de Greenwich.
Nouvelle position orbitale:	Nouveau lieu opérationnel de l'objet spatial à ± degrés est le long de l'équateur à partir du méridien de Greenwich.
Changement de fonction de l'objet spatial:	Fonction de l'objet spatial à la suite du changement touchant la supervision.

Partie D: Renseignements supplémentaires volontaires fournis au registre de l'Organisation des Nations Unies des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique

Renseignements de base

Propriétaire ou exploitant de l'objet spatial:	Entité qui possède ou exploite l'objet spatial.
Lanceur:	Lanceur utilisé pour placer l'objet spatial en orbite terrestre ou au-delà.
Corps céleste autour duquel l'objet spatial gravite:	Corps céleste autre que la Terre autour duquel l'objet spatial est en orbite (ex. la Lune, le Soleil, Mars, Jupiter, etc.).
Renseignements complémentaires:	Renseignements relatifs à l'objet spatial que l'État d'immatriculation voudra peut-être fournir à l'Organisation des Nations Unies.

Форма представления регистрационной информации (по состоянию на 1 января 2010 года)

Примечание: Эта форма размещена на сайте http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html. Инструкции и определения содержатся в приложении. Заполненные формы следует направлять в УВКП ООН в виде печатной копии через постоянные представительства **и** в электронном виде – по адресу soregister@unoosa.org.

Часть A: Информация, представляемая в соответствии с Конвенцией о регистрации или резолюцией 1721 B (XVI) Генеральной Ассамблеи		
Новая регистрация космического объекта	**Да** ☐	Клетка для отметки галочкой
Дополнительная информация по ранее зарегистрированному космическому объекту (справочные материалы см. ниже)	**Представлена согласно Конвенции: ST/SG/SER.E/** _____ **Представлена согласно Конвенции: ST/SG/SER.E/** _____	Номер документа ООН, в котором прежние регистрационные данные были представлены государством-членом
Запускающее государство/государства/международная межправительственная организация		
Государство регистрации или международная межправительственная организация		Согласно Конвенции о регистрации для космического объекта может существовать лишь одно государство регистрации. См. приложение.
Другие запускающие государства (когда это уместно; см. приложенные примечания)		
Обозначение		
Название		
Международное обозначение КОСПАР (справочные материалы см. ниже)		
Национальное обозначение/ регистрационный номер, используемые государством регистрации		
Дата и территория или место запуска		
Дата запуска (часы, минуты, секунды – факультативная информация)	час. мин. сек. *дд/мм/гггг*	Всемирное координированное время (ВКВ)
Территория или место запуска (справочные материалы см. ниже)		
Основные параметры орбиты		
Период обращения		минуты
Наклонение		градусы
Апогей		километры
Перигей		километры
Общее назначение		
Общее назначение космического объекта (если требуется больше места, включите текст в отдельный документ в формате MSWord)		
Изменение статуса		
Дата схода с орбиты/возвращения в атмосферу/спуска с орбиты (часы, минуты, секунды – факультативная информация)	час. мин. сек. *дд/мм/гггг*	Всемирное координированное время (ВКВ)
Источники информации		
Регистрационные документы ООН	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html	
Международное обозначение КОСПАР	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/	
География мест запуска	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html	
Онлайновый индекс объектов, запускаемых в космическое пространство	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html	

Часть B: Дополнительная информация для использования в Реестре объектов, запускаемых в космическое пространство, Организации Объединенных Наций, рекомендованная в резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи

Изменение статуса операций		
Дата прекращения функционирования космического объекта (часы, минуты, секунды – факультативная информация)	час. мин. сек. *дд/мм/гггг*	Всемирное координированное время (ВКВ)
Дата перевода космического объекта на орбиту увода (часы, минуты, секунды – факультативная информация)	час. мин. сек. *дд/мм/гггг*	Всемирное координированное время (ВКВ)
Физические условия при переводе космического объекта на орбиту увода (см. Руководящие принципы КОПУОС по предупреждению образования космического мусора)		
Основные параметры орбиты		
Положение на геостационарной орбите (когда это применимо; планируемое/ фактическое)		градусы восточной долготы
Дополнительная информация		
Веб-сайт:		

Часть C: Информация об изменении режима надзора за космическим объектом, рекомендованная в резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи

Изменение режима надзора за космическим объектом		
Дата изменения в режиме надзора (часы, минуты, секунды – факультативная информация)	час. мин. сек. *дд/мм/гггг*	Всемирное координированное время (ВКВ)
Именование нового владельца или оператора		
Изменение положения на орбите		
Прежнее положение на орбите		градусы восточной долготы
Новое положение на орбите		градусы восточной долготы
Изменение назначения космического объекта		

Часть D: Дополнительная добровольная информация для использования в Реестре объектов, запускаемых в космическое пространство, Организации Объединенных Наций

Основная информация		
Владелец или оператор космического объекта		
Средство выведения		
Небесное тело, по орбите вокруг которого движется космический объект (просьба уточнить, если это не Земля)		
Прочая информация (информация, которую государство регистрации, возможно, желает предоставить Организации Объединенных Наций)		
Источники информации		
Резолюция 82/101 Генеральной Ассамблеи	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html	
Руководящие принципы КОПУОС по предупреждению образования космического мусора	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html	
Тексты Конвенции о регистрации и соответствующих резолюций	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html	

Приложение

Раздел A. Инструкции по заполнению формы

1. Загрузите электронную версию формы с сайта http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

2. По вышеуказанной ссылке можно найти справочные материалы и другие ресурсы для заполнения формы.

3. Рассмотрите определения, содержащиеся в разделе B ниже, и заполните форму. Если имеются вопросы, направьте их электронной почтой по адресу soregister@unoosa.org.

4. **Заполненную форму в печатном виде** следует направить по официальным правительственным каналам в соответствующее постоянное представительство при Организации Объединенных Наций (Вена) для официального препровождения в Организацию Объединенных Наций.

5. **Заполненную форму в электронном виде** соответствующему правительственному органу следует направить в Управление Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства электронной почтой по адресу soregister@unoosa.org.

Раздел B. Определения терминов

Часть A: Информация, предоставляемая в соответствии с Конвенцией о регистрации или резолюцией 1721B (XVI) Генеральной Ассамблеи

Запускающее государство/государства/международная межправительственная организация

Государство регистрации/ международная межправительственная организация:

Термин "государство регистрации" означает запускающее государство, в чей национальный регистр объектов, запускаемых в космическое пространство, занесен космический объект. Термин "международная межправительственная организация" означает организацию, которая заявила о принятии на себя прав и обязанностей, предусмотренных в соответствии со статьей VII Конвенции о регистрации.
Примечание: В соответствии со статьей II Конвенции о регистрации **в отношении космического объекта может существовать лишь одно государство регистрации**. Когда имеются несколько запускающих государств, они совместно определяют, которое из них зарегистрирует космический объект.

Другие запускающие государства:

В соответствии с определением, содержащимся в Конвенции о регистрации, "запускающее государство" означает:

i) государство, которое осуществляет или организует запуск космического объекта;

ii) государство, с территории или установок которого осуществляется запуск космического объекта.

Обозначение

Название:

Общее название или общие названия, используемые для идентификации космического объекта.

Международное обозначение КОСПАР:

Буквенно-цифровое обозначение, устанавливаемое Комитетом по исследованию космического пространства (КОСПАР) для космических объектов, которые успешно запущены на орбиту вокруг Земли или дальше в космическое пространство. Обозначения, которые от имени КОСПАР присваивает Всемирная служба оповещения о спутниках, подтверждаются в SPACEWARN Bulletin (бюллетень СПЕЙСУОРН) (имеется на сайте http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn). Обозначение можно получить также из Онлайнового индекса объектов, запускаемых в космическое пространство, по адресу http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html.

Национальное обозначение/ регистрационный номер:

Обозначение или регистрационный номер, присвоенные космическому объекту государством регистрации.

Дата и территория или место запуска

Дата запуска:

Дата запуска космического объекта на основе использования всемирного координированного времени (ВКВ) (называемого также гринвичским средним временем (ГСВ)).

Территория или место запуска:

Территория или место запуска космического объекта. Таблицу расположения мест запуска в мире см. по адресу http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

Основные параметры орбиты: Основные данные об орбите космического объекта вокруг Земли или небесного тела, например Солнца, Луны и т.д. Просьба указать, если объект находится на орбите не Земли, а другого небесного тела. Параметры включают:

Период обращения:	Время, требуемое космическому объекту для совершения одного витка вокруг тела, на орбите которого он находится.
Наклонение:	Угол относительно экватора Земли или небесного тела, вокруг которого движется космический объект. Измеряется против часовой стрелки от экватора.
Апогей:	Точка орбиты космического объекта, наиболее удаленная от поверхности тела, вокруг которого он движется.
Перигей:	Точка орбиты космического объекта, являющаяся ближайшей от поверхности тела, вокруг которого он движется.
Общее назначение:	Общая информация о космическом объекте. Может включать цели миссии, планы распределения частот и т.д. При необходимости приложите текст на отдельной странице.
Изменение статуса:	Дата схода с орбиты, входа в атмосферу, возвращения, спуска с орбиты или приземления космического объекта.

Часть B: Дополнительная информация для использования в Реестре объектов, запускаемых в космическое пространство, Организации Объединенных Наций, указанная в резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи

Изменение статуса операций

Дата прекращения функционирования космического объекта:	Дата на основе использования всемирного координированного времени (ВКВ) (называется также гринвичским средним временем (ГСВ)), когда космический объект прекращает выполнять оперативные функции в интересах государства регистрации.
Дата перевода космического объекта на орбиту увода:	Дата на основе использования всемирного координированного времени (ВКВ), когда космический объект переводят на орбиту увода. Рекомендации относительно орбит увода см. в Руководящих принципах КОПУОС по предупреждению образования космического мусора по адресу http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
Физические условия при переводе космического объекта на орбиту увода:	Физические условия при переводе космического объекта на орбиту увода. Условия могут включать изменение орбиты (например, поднятие орбиты на 300 км выше ГСО), пассивацию космического объекта и другие меры, рекомендованные в Руководящих принципах КОПУОС по предупреждению образования космического мусора.

Основные параметры орбиты

Положение на геостационарной орбите:	Применимо только к космическим объектам на геостационарной орбите. Планируемое и/или фактическое положение космического объекта, выраженное в ± градусах восточной долготы по экватору от гринвичского меридиана (например, для обозначения 10,5 градусов западной долготы указать -10,5 градусов восточной долготы).

Дополнительная информация

Веб-сайт:	Адрес во "Всемирной паутине", по которому размещена информация о космическом объекте/миссии/операторе.

Часть C: Информация об изменении режима надзора за космическим объектом, рекомендованная в резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи

Изменение режима надзора за космическим объектом

Дата изменения в режиме надзора:	Дата на основе использования всемирного координированного времени (ВКВ) (называется также гринвичским средним временем (ГСВ)), когда новый владелец или оператор принимает на себя функцию надзора за космическим объектом.
Именование нового владельца или оператора:	Именование нового владельца или оператора космического объекта.

Изменение орбитального положения на геостационарной орбите

Прежнее положение на орбите:	Прежнее рабочее положение космического объекта, выраженное в ± градусах восточной долготы по экватору от гринвичского меридиана.
Новое положение на орбите:	Новое рабочее положение космического объекта, выраженное в ± градусах восточной долготы по экватору от гринвичского меридиана.

Изменение назначения космического объекта: Назначение космического объекта после изменения режима надзора.

Часть D: Дополнительная добровольная информация для использования в Реестре объектов, запускаемых в космическое пространство, Организации Объединенных Наций

Основная информация

Владелец или оператор космического объекта: Юридическое лицо, являющееся владельцем или оператором космического объекта.

Средство выведения: Средство выведения, используемое для запуска космического объекта на орбиту вокруг Земли или дальше в космическое пространство.

Небесное космическое тело, вокруг которого движется космический объект: Тело, вокруг которого по орбите движется космический объект, если это не Земля (например, Луна, Солнце, Марс, Юпитер и т.д.).

Прочая информация: Информация о космическом объекте, которую государство регистрации, возможно, желает предоставить Организации Объединенных Наций.

Formulario para presentar información sobre el registro de objetos espaciales (a partir del 1º de enero de 2010)

Nota: El presente formulario está disponible en . Las instrucciones para rellenarlo y las definiciones de los términos figuran en el anexo. El formulario rellenado debe enviarse en un ejemplar impreso, por conducto de la respectiva Misión Permanente, a la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre **y** en forma electrónica a soregister@unoosa.org.

Parte A: Información facilitada de conformidad con el Convenio sobre registro o la resolución 1721 B (XVI) de la Asamblea General

Nuevo registro de un objeto espacial	**Sí** ☐	Sírvase marcar la casilla, si corresponde
Información adicional sobre un objeto espacial registrado anteriormente (las fuentes de referencia figuran *infra*)	**Presentada de conformidad con el Convenio: ST/SG/SER.E/** _____ **Presentada de conformidad con la resolución 1721B: A/AC.105/INF.** _____	Signatura del documento de las Naciones Unidas en que los datos de registro presentados anteriormente se distribuyeron a los Estados Miembros

Estado o Estados u organización intergubernamental internacional de lanzamiento

Estado de registro u organización intergubernamental internacional		De conformidad con el Convenio sobre registro, solo puede haber un Estado de registro por objeto espacial. Véase el anexo
Otros Estados de lanzamiento (en caso de aplicarse. Véanse las notas adjuntas.)		

Designación

Nombre		
Designación internacional del COSPAR (las fuentes de referencia figuran *infra*)		
Designación nacional/número de registro en el Estado de registro		

Fecha y territorio o lugar de lanzamiento

Fecha de lanzamiento (horas, minutos, segundos - opcional)	hrs min seg dd/mm/aaaa	Hora universal coordinada (UTC)
Territorio o lugar de lanzamiento (las fuentes de referencia figuran *infra*)		

Parámetros orbitales básicos

Período nodal		minutos
Inclinación		grados
Apogeo		kilómetros
Perigeo		kilómetros

Función general

Función general del objeto espacial (si se necesita más espacio, se puede incluir más texto en una página por separado, en formato MSWord)	

Cambio de situación

Fecha de desintegración / reentrada / desorbitación (horas, minutos, segundos - opcional)	hrs min seg dd/mm/aaaa	Hora universal coordinada (UTC)

Fuentes de información

Documentos de registro de las Naciones Unidas	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/docsstatidx.html
Designaciones internacionales del COSPAR	http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn/
Texto del Convenio sobre registro y resolución 1721 B (XVI)	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Lugares de lanzamiento a nivel mundial	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Índice en línea de objetos lanzados al espacio ultraterrestre	http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html

Parte B: Información suplementaria que se podrá incluir en el Registro de las Naciones Unidas de objetos lanzados al espacio ultraterrestre, como se recomienda en la resolución 62/101 de la Asamblea General

Modificaciones de la situación de las operaciones

Fecha en que un objeto espacial ha dejado de estar en funcionamiento (horas, minutos, segundos - opcional)	hrs min seg dd/mm/aaaa	Hora universal coordinada (UTC)
Fecha del traslado de un objeto espacial a una órbita de eliminación (horas, minutos, segundos - opcional)	hrs min seg dd/mm/aaaa	Hora universal coordinada (UTC)
Condiciones físicas en el momento del traslado del objeto espacial a una órbita de eliminación (véanse las directrices de la Comisión para la reducción de desechos espaciales)		

Parámetros orbitales básicos

Ubicación en la órbita geoestacionaria (prevista/real, en caso de aplicarse)		grados este

Más información

Sitio web:		

Parte C: Información relacionada con la transferencia del control de un objeto espacial, como se recomienda en la resolución 62/101 de la Asamblea General

Transferencia del control de un objeto espacial

Fecha de transferencia del control (horas, minutos, segundos - opcional)	hrs min seg dd/mm/aaaa	Hora universal coordinada (UTC)
Identificación del nuevo propietario o entidad explotadora		
Cambio de la posición orbital		
Posición orbital anterior		grados este
Nueva posición orbital		grados este
Cambio de la función del objeto espacial		

Parte D: Información suplementaria facultativa que se podrá incluir en el Registro de las Naciones Unidas de objetos lanzados al espacio ultraterrestre

Información básica

Propietario o entidad explotadora del objeto espacial	
Vehículo de lanzamiento	
Cuerpo celeste en torno al cual describe su órbita el objeto espacial (sírvase especificar, si no se trata de la Tierra)	
Más información (información que el Estado de registro estime oportuno facilitar a las Naciones Unidas)	

Fuentes de información

Resolución 62/101 de la Asamblea General	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Directrices de la Comisión para la reducción de desechos espaciales	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html
Texto del Convenio sobre registro y de las resoluciones pertinentes	http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html

Anexo

Sección A. Instrucciones para rellenar el formulario

1. Descargue la versión electrónica del formulario del sitio web http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
2. Las fuentes de referencia y demás recursos necesarios para rellenar el formulario están disponibles en el sitio mencionado.
3. Examine las definiciones contenidas en la Sección B *infra* y rellene el formulario. Si desea hacer alguna consulta, sírvase dirigirla a la dirección de correo electrónico soregister@unoosa.org.
4. El **ejemplar impreso del formulario rellenado** deberá enviarse por conducto gubernamental oficial a la respectiva Misión Permanente ante las Naciones Unidas (Viena) para su transmisión oficial a las Naciones Unidas.
5. La entidad gubernamental competente deberá enviar por correo electrónico una **versión electrónica del formulario rellenado** a la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre, de las Naciones Unidas, a la dirección soregister@unoosa.org.

Sección B. Definición de los términos

Parte A: Información facilitada de conformidad con el Convenio sobre registro o la resolución 1721 B (XVI) de la Asamblea General

Estado o Estados u organización intergubernamental internacional de lanzamiento

Estado de registro/ organización intergubernamental internacional:	Se entenderá por "Estado de registro" un Estado de lanzamiento en cuyo registro nacional de objetos lanzados al espacio ultraterrestre se inscriba un objeto espacial. Se entenderá por organización intergubernamental internacional una organización que haya declarado que acepta los derechos y obligaciones previstos en el Artículo VII del Convenio sobre el registro. **Nota:** De conformidad con el Artículo II del Convenio sobre el registro, **solo puede haber un Estado de registro por objeto espacial**. Cuando haya dos o más Estados de lanzamiento, dichos Estados determinarán conjuntamente cuál de ellos inscribirá el objeto espacial.
Otros Estados de lanzamiento:	De acuerdo con la definición contenida en el Convenio sobre el registro, se entenderá por "Estado de lanzamiento": i) Un Estado que lance o promueva el lanzamiento de un objeto espacial; ii) Un Estado desde cuyo territorio o desde cuyas instalaciones se lance un objeto espacial.

Designación

Nombre:	El o los nombres comunes que se utilizan para identificar el objeto espacial.
Designación internacional del COSPAR:	Designación alfanumérica que el Comité de Investigaciones Espaciales (COSPAR) asigna a los objetos espaciales que logran describir una órbita terrestre o alcanzar puntos más distantes. El SPACEWARN Bulletin (disponible en el sitio http://nssdc.gsfc.nasa.gov/spacewarn) confirma las designaciones asignadas por el World Warning Agency for Satellites en nombre del COSPAR. Es también posible obtener una designación en el Índice en línea de objetos lanzados al espacio ultraterrestre, en el sitio http://www.unoosa.org/oosa/osoindex.html
Designación / número de registro nacional:	Designación o número de registro asignado a un objeto espacial por el Estado de registro.

Fecha y territorio o lugar de lanzamiento

Fecha de lanzamiento:	La fecha de lanzamiento del objeto espacial, determinada por la hora universal coordinada (UTC) (también llamada hora media de Greenwich (GMT)).
Territorio o lugar de lanzamiento:	El territorio o lugar de lanzamiento de un objeto espacial. Véase un cuadro de los lugares de lanzamiento a nivel mundial en el sitio http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.

Parámetros orbitales básicos: Datos básicos sobre la órbita del objeto espacial alrededor de la Tierra o de un cuerpo celeste, como el Sol y la Luna, por ejemplo. Si el objeto describe una órbita alrededor de un cuerpo distinto de la Tierra, sírvase indicarlo. Los parámetros son los siguientes:

Período nodal:	El tiempo que tarda el objeto espacial en completar una revolución en torno al cuerpo alrededor del cual describe su órbita.
Inclinación:	El ángulo en relación con el ecuador de la Tierra o del cuerpo celeste alrededor del cual describe su órbita el objeto espacial. Se mide con respecto al ecuador en sentido contrario a las agujas del reloj.

Apogeo:	Punto de la órbita del objeto espacial más separado de la superficie del cuerpo alrededor del cual gira.
Perigeo:	Punto de la órbita del objeto espacial más próximo a la superficie del cuerpo alrededor del cual gira.
Función general:	Información general sobre el objeto espacial. Puede abarcar los objetivos de la misión y los planes de frecuencia, entre otros datos. Si se necesita más espacio, se puede incluir más texto en una página por separado.
Cambio de situación:	La fecha de desintegración, reentrada, recuperación, desorbitación o aterrizaje del objeto espacial.

Parte B: Información suplementaria que se podrá incluir en el Registro de las Naciones Unidas de objetos lanzados al espacio ultraterrestre, como se recomienda en la resolución 62/101 de la Asamblea General

Modificación de la situación de las operaciones

Fecha en la que un objeto espacial ha dejado de estar en funcionamiento:	La fecha, determinada por la hora universal coordinada (UTC) (también llamada hora media de Greenwich (GMT)), en que un objeto espacial deja de cumplir funciones para el Estado de registro.
Fecha del traslado de un objeto espacial a una órbita de eliminación:	La fecha, determinada por la hora universal coordinada (UTC), en que se traslada un objeto espacial a una órbita de eliminación. Véanse las Directrices de la Comisión para la reducción de desechos espaciales, en que figuran recomendaciones sobre las órbitas de eliminación, en el sitio http://www.unoosa.org/oosa/SORegister/resources.html.
Condiciones físicas en el momento del traslado del objeto espacial a una órbita de eliminación:	Las condiciones físicas en el momento del traslado del objeto espacial a una órbita de eliminación. Entre esas condiciones pueden figurar un cambio de órbita (por ejemplo, +300 km por encima de la órbita geoestacionaria), la pasivación del objeto espacial y otras medidas recomendadas en las Directrices de la Comisión para la reducción de desechos espaciales.

Parámetros orbitales básicos

Ubicación en la órbita geoestacionaria:	Se aplica solamente a los objetos espaciales en órbita geoestacionaria. La ubicación prevista o real del objeto espacial, expresada en ± grados este a lo largo del ecuador con respecto al meridiano de Greenwich (por ejemplo, para indicar 10,5 grados oeste, empléese -10,5 grados este).

Más información

Sitio web:	Dirección en la Internet para obtener información sobre el objeto espacial/la misión/la entidad explotadora.

Parte C: Información relacionada con la transferencia del control de un objeto espacial, como se recomienda en la resolución 62/101 de la Asamblea General

Transferencia del control de un objeto espacial

Fecha de transferencia del control:	La fecha, determinada por la hora universal coordinada (UTC) (también llamada hora media de Greenwich (GMT)), en que el nuevo propietario o entidad explotadora asume el control del objeto espacial.
Identificación del nuevo propietario o entidad explotadora:	La identificación del nuevo propietario o entidad explotadora del objeto espacial.

Cambio de la posición orbital en la órbita geoestacionaria

Posición orbital anterior:	La posición operacional anterior del objeto espacial, expresada en ± grados este a lo largo del ecuador con respecto al meridiano de Greenwich.
Nueva posición orbital:	La nueva posición operacional del objeto espacial, expresada en ± grados este a lo largo del ecuador con respecto al meridiano de Greenwich.
Cambio de la función del objeto espacial:	La función del objeto espacial tras la transferencia del control.

Parte D: Información suplementaria facultativa que se podrá incluir en el Registro de las Naciones Unidas de objetos lanzados al espacio ultraterrestre

Información básica

Propietario o entidad explotadora del objeto espacial:	La entidad propietaria o explotadora del objeto espacial.
Vehículo de lanzamiento:	El vehículo de lanzamiento utilizado para poner el objeto espacial en órbita terrestre o en un punto más distante.
Cuerpo celeste en torno al cual describe su órbita el objeto espacial:	El cuerpo celeste, distinto de la Tierra, alrededor del cual gira en órbita el objeto espacial (por ejemplo, la Luna, el Sol, Marte, Júpiter, etc.).
Más información:	Información relativa al objeto espacial que el Estado de registro estime oportuno facilitar a las Naciones Unidas.